

SÉANCE ORDINAIRE du conseil municipal, tenue lundi le 1^{er} novembre 2010 à 20h00 à la salle de l'Âge d'or de l'édifice municipal des Éboulements sous la présidence de Bertrand Bouchard, maire.

Présences : Lise Savard
Lyne Girard
Diane Tremblay
Régis Pilote
Guy Tremblay
Ruth Tremblay

1. LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
2. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 4 OCTOBRE 2010
3. APPROBATION DES COMPTES
4. DÉPÔT DU RAPPORT DU MAIRE
5. AVIS DE MOTION « MODIFICATION DE LA LIMITE DE VITESSE DANS LE RANG SAINTE-MARIE »
6. RÉOLUTION ADOPTANT LE PROJET « MISE EN VALEUR DU PATRIMOINE MARITIME ET AFFICHAGE TOURISTIQUE »
7. ADHÉSION À L'AUTRE AVENUE, ORGANISME DE JUSTICE ALTERNATIVE
8. DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE AUPRÈS DU CENTRE LOCAL D'EMPLOI (CLE)
9. NOMINATION D'UN SUBSTITUT POUR SIÉGER AU CONSEIL DE LA MRC EN CAS D'IMPOSSIBILITÉ DU MAIRE
10. DEMANDE D'AIDE FINANCIÈRE AU FONDS DE SOUTIEN AU FONCTIONNEMENT DES POINTS DE SERVICE ET DES MAISONS DES JEUNES DE LA MRC DE CHARLEVOIX (PACTE RURAL 2010)
11. DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE NO 2010-14 (ENSEIGNES), SITUÉE AU 196, RUE DU VILLAGE
12. SCHÉMA DE COUVERTURE DE RISQUES EN SÉCURITÉ INCENDIE DE LA MRC DE CHARLEVOIX
13. LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE

170-11-10 Lecture et adoption de l'ordre du jour

Il est proposé par Lyne Girard et résolu à l'unanimité des conseillers que l'ordre du jour soit accepté.

171-11-10 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 4 octobre 2010

Il est proposé par Lise Savard et résolu à l'unanimité des conseillers que le procès-verbal de la séance ordinaire du 4 octobre 2010 soit accepté avec les précisions et corrections demandées à la résolution no 161-10-10 intitulée « Adjudication des contrats de déneigement »..

172-11-10 Approbation des comptes

Il est proposé par Guy Tremblay et résolu à l'unanimité des conseillers que les comptes tels que décrits ci-dessous soient payés.

GESTION FINANCIÈRE ET ADMINISTRATION

A. TREMBLAY ET FRÈRES	477.22 \$
AUDET FRÉDÉRIC	329.19 \$
BELL CANADA	197.85 \$
BOUCHARD BERTRAND	361.18 \$
CANADA POST CORPORATION	95.99 \$
CHEZ S. DUCHESNE	268.13 \$
CORPORATE EXPRESS	175.51 \$
DANIEL GAUTHIER	62.66 \$
FLEURISTE CÉLINE	84.66 \$
FONDS DE L'INFORMATION FONCIERE	39.00 \$
GROUPE CCL	404.84 \$
GAUTHIER LINDA	96.80 \$
GIRARD LYNE	252.78 \$
JACQUES TREMBLAY	12.96 \$
MRC DE CHARLEVOIX	35.00 \$
PILOTE JEAN-MARIE	306.72 \$
PRODUITS SANITAIRES RIVE-NORD	285.07 \$
RÉSERVE MONDIALE DELA BIOSPHÈRE	40.00 \$
RESTAURANT AU GRÉ DU VENT	119.37 \$
ROGERS	104.43 \$
SAVARD LISE	135.26 \$
SERVICES TECHNIQUES YVAN BERROUARD	468.44 \$
SONIC	1 773.98 \$
THIVIERGE HELENE	112.00 \$
TREMBLAY GUY	292.70 \$
TREMBLAY BOIS MIGNAULT LEMAY	4 654.16 \$
TREMBLAY BOIS MIGNAULT LEMAY	577.08 \$
VISA	154.14 \$
	<hr/>
	11 917.12 \$

SECURITÉ PUBLIQUE

BELL MOBILITE	453.52 \$
BELL CANADA	82.27 \$
EDUC EXPERT	2 765.44 \$
EXTINCTEUR CHARLEVOIX	314.47 \$
JACQUES TREMBLAY	4.16 \$
SONIC	309.72 \$
PRATIQUE DES POMPIERS	545.00 \$
RÉAL HUOT	459.40 \$
SORTIE DES POMPIERS	272.00 \$
	<hr/>
	5 205.98 \$

VOIRIE-TRANSPORT

BAIE ST-PAUL CHRYSLER	168.47 \$
BELL CANADA	82.27 \$
CHEZ S. DUCHESNE	873.32 \$
GARAGE EDMOND BRADET	221.67 \$
GARAGE JEAN-CLAUDE SIMARD	295.57 \$
JEAN-MARIE PILOTE	101.15 \$
JACQUES TREMBLAY	270.40 \$
LES ENT. AUDET ET TREMBLAY	6 999.50 \$
LES ENTREPRISES JACQUES DUFOUR	813.11 \$
LES ENT. COTÉ GAUDREULT	2 037.40 \$
LOCATION GALIOT INC.	152.38 \$
LOCATIONS GALIOT	427.15 \$
MAÇONNERIE G. TREMBLAY	694.18 \$
MARC TRUDEL	690.80 \$
MARC TRUDEL	4 246.36 \$
PAVAGE ROLAND FORTIER	102 617.85 \$
RÉAL HUOT	1 232.17 \$
SONIC	2 266.82 \$
	<hr/>
	124 190.57 \$

ECLAIRAGE DE RUE

HYDRO-QUEBEC	1 743.21 \$
S. COTÉ ÉLECTRIQUE	468.44 \$
	<hr/>
	2 211.65 \$

AQUEDUC

BPR INFRASTRUCTURE INC.	6 716.07 \$
GAETAN BOLDUC ET ASS	3 294.49 \$
GARAGE EDMOND BRADET	21.03 \$
HYDRO-QUEBEC	2 670.01 \$
JACQUES TREMBLAY	14.00 \$
MAXXAM ANALYTIQUE	942.33 \$
RÉAL HUOT	471.43 \$
SOCIETE CANADIENNE DES POSTES	102.74 \$
	<hr/>

	14 232.10 \$
<u>ASSAINISSEMENT DES EAUX</u>	
FQM	34.08 \$
GAETAN BOLDUC INC.	663.71 \$
JACQUES TREMBLAY	43.16 \$
LOCATIONS GALIOT	299.85 \$
MAXXAM ANALYTIQUE	127.68 \$
PHARMACIE TURCOTTE VILLENEUVE	17.22 \$
PLOMBERIE GAUDREAU	592.59 \$
SANI CHARLEVOIX	712.52 \$
	2 490.81 \$
<u>URBANISME</u>	
MRC DE CHARLEVOIX	2 000.00 \$
<u>GESTION DES DÉCHETS</u>	
GAUDREAU ENVIRONNEMENT INC.	472.88 \$
	472.88 \$
<u>SIGNALISATION</u>	
LAROUCHE LETTRAGE ET GRAVURE	1 089.70 \$
<u>LOISIRS</u>	
BELL CANADA	82.83 \$
PILOTE JEAN-MARIE	2.83 \$
SANI CHARLEVOIX	712.53 \$
	798.19 \$
<u>DONS</u>	
ASS. DE HANDICAPÉS	25.00 \$
	25.00 \$
<u>SERVICE DE LA DETTE</u>	
FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE	2 719.20 \$
FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE	2 523.98 \$
	5 243.18 \$
TOTAL:	169 877.18 \$

Dépôt du rapport du maire

Le maire dépose son rapport annuel pour l'année 2009, lequel sera distribué à l'ensemble de la population par le biais du journal L'Écho des Éboulements.

RAPPORT DU MAIRE **MUNICIPALITÉ DES ÉBOULEMENTS**

Conformément à l'article 955 du Code municipal, c'est avec plaisir que je dépose ce rapport relatant la situation financière de notre municipalité, et ce, en 5 points, à savoir :

1. Les états financiers et le rapport du vérificateur au 31 décembre 2009
2. Réalisations 2010
3. Contrat de plus de 25 000\$
4. Projets 2011
5. Rémunération des élus

RECETTES		DÉPENSES	
Revenus de taxes	1 545 186\$	Administration générale	400 894\$
Tenant lieu de taxes (immeubles gouvernementaux et scolaire)	15 835\$	Sécurité publique (pompiers, sûreté du Québec)	221 967\$
Autres recettes de sources locales (mutations, permis, location de salles,...)	409 695\$	Transport (voirie, déneigement, éclairage de rues)	365 760\$

Transferts (diverses subventions gouvernementales)	188 612\$	Hygiène du milieu (aqueduc, égout, gestion des déchets)	297 457\$
	<hr/>	Aménagement, urbanisme et développement	50 264\$
	2 159 328\$	Loisirs et culture	65 178\$
		Frais de financement (intérêts)	234 171\$
			<hr/>
		Surplus de l'exercice	523 637\$
		Remboursement de la dette à long terme	(191 125)\$
		Activités d'investissements	(128 976)\$
		Surplus de l'exercice après affectation	203 536\$
		Fonds réservés	(48 059)\$
			<hr/>
		Déficit accumulé au 31 décembre 2008	(171 363)\$
			<hr/>
		<i>Déficit accumulé au 31 décembre 2009</i>	<i>(15 886)\$</i>

Rapport du vérificateur au 31 décembre 2009

Les vérificateurs externes de la municipalité émettaient, en date du 12 février 2010, l'opinion suivante concernant les états financiers au 31 décembre 2009 :

À notre avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de la municipalité au 31 décembre 2009, ainsi que les résultats de ses opérations et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les pratiques comptables généralement reconnues du Canada.

Le budget 2009 de la municipalité des Éboulements a été prévu avec des dépenses de 2 182 309\$ et des revenus égaux afin de rencontrer lesdites dépenses.

RÉALISATIONS 2010

- **Mise à niveau du réseau d'aqueduc municipal**
- **Rénovation de l'édifice municipal :** Changement de la fournaise
- **Acquisition d'un camion d'urgence au service incendie**
- **Acquisition d'un camion de voirie**
- **Rachat de la camionnette de service**
- **Travaux de voirie :** drainage et rechargement rang St-Nicolas, rechargement de gravier chemin Ste-Croix, rapiéçage du chemin St-Hilarion, remplacement d'un ponceau rang St-Pierre, drainage et rapiéçage rang Cap-aux-Oies Ouest
- **Empierrement du talus de la rue de l'Église**
- **Pose d'une couche d'usure dans le chemin du Haut-des-Éboulements**
- **Prolongement de la piste cyclable rang Ste-Catherine**
- **Identification du garage municipal**

- **Poursuite des travaux d’harmonisation des règlements de zonage des Éboulements et de St-Joseph-de-la-Rive**
- **Révision du schéma d’aménagement de la MRC**
- **Adoption du règlement ayant pour objet de régir les logements intergénérationnels**
- **Adoption du programme d’aide financière aux entreprises privées**
- **Adoption d’une politique salariale**

CONTRATS DE PLUS DE 25 000\$

Le code municipal nous oblige à vous faire part des contrats octroyés de plus de 25 000\$, de même que de tous les contrats comportant une dépense de plus de 2 000\$ qui ont été conclus avec un même cocontractant, lorsque l'ensemble de ces contrats comporte une dépense totale dépassant 25 000\$.

Garage Martin Gaudreault:	Déneigement, divers travaux de voirie et d’aqueduc
Mutuelle des municipalités du Québec :	Assurances
Les Entreprises Audet et Tremblay :	Divers travaux de voirie et d’aqueduc
Pavage Roland Fortier:	Divers travaux de pavage
Gaétan Bolduc et Associés:	Travaux de réparation d’aqueduc

PROJETS 2011

- **Travaux de voirie :** pavage rang Ste-Croix, traitement de surface rang Cap-aux-Oies et chemin St-Antoine Ouest, rechargement de gravier et drainage rang St-Nicolas, correction d’infra et pavage d’une partie de la côte à Godin
- **Prolongement de la piste cyclable, rang Ste-Catherine**
- **Remplacement d’une partie de la conduite d’aqueduc, chemin de la Pointe**
- **Réfection de la clôture du terrain de l’hôtel de ville**
- **Mise en valeur du patrimoine maritime et affichage touristique**
- **Mise en place d’un parcours patrimonial**
- **Finalisation des travaux d’harmonisation des règlements de zonage des Éboulements et de St-Joseph-de-la-Rive**

Tous ces projets devront être acceptés par le conseil municipal, si ce n’est déjà fait.

RÉMUNÉRATION DES ÉLUS

Conformément au règlement numéro 06-02 de la municipalité et des articles 2 et 19 de la Loi sur le traitement des élus municipaux, la rémunération des élus pour l’exercice 2010 est de :

	<u>Rémunération</u>	<u>Allocation</u>
Maire	5 952\$	2 976\$
Conseillers	11 904\$	5 952\$

Pour un total de 26 784\$ pour l’ensemble du conseil.

Pour siéger à la MRC, le maire reçoit une rémunération de 2 917\$ et une allocation de 1 459\$.

Bertrand Bouchard, maire

173-11-10 Avis de motion « Modification de la limite de vitesse dans le rang Ste-Marie »

Régis Pilote, conseiller, donne avis de motion de la présentation lors d'une prochaine séance du conseil municipal, d'un projet de règlement intitulé « Modification de la limite de vitesse dans le rang Ste-Marie ».

174-11-10 Résolution adoptant le projet « Mise en valeur du patrimoine maritime et affichage touristique »

CONSIDÉRANT le projet de mise en valeur du patrimoine maritime et affichage touristique présenté par le Comité touristique des Éboulements;

CONSIDÉRANT la demande d'aide financière adressée à plusieurs partenaires, incluant la municipalité;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Ruth Tremblay et résolu à l'unanimité des conseillers, d'accorder une contribution de 2000\$ pour la réalisation du projet.

175-11-10 Adhésion à l'Autre Avenue, organisme de justice alternative

Il est proposé par Lyne Girard et résolu à l'unanimité des conseillers, d'adhérer à la corporation « L'autre avenue, organisme de justice alternative » pour l'année 2010-2011 et ce, sans frais.

176-11-10 Demande d'aide financière au CLE

CONSIDÉRANT que la municipalité désire former Madame Hélène Thivierge afin qu'elle occupe les fonctions d'inspecteur en bâtiment ;

CONSIDÉRANT qu'en plus des frais d'inscription aux divers cours qu'elle devra suivre, nous devons déboursier des frais de déplacement et de logement ;

CONSIDÉRANT qu'il existe un programme d'aide à la formation aux entreprises offert par le Centre local d'emploi ;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Lise Savard et résolu à l'unanimité des conseillers :

QU'une demande d'aide soit adressée au Centre local d'emploi dans le volet formation aux entreprises ;

QUE monsieur Bertrand Bouchard, maire, et Madame Linda Gauthier, directrice générale, soient autorisés à signer tous les documents reliés à cette demande.

177-11-10 Nomination d'un substitut pour siéger au conseil de la MRC en cas d'impossibilité du maire

CONSIDÉRANT QUE selon l'article 210.24 de la Loi sur l'organisation territoriale municipale, en cas d'absence du maire à siéger au conseil de la MRC, celui-ci doit être remplacé par un substitut désigné par le conseil municipal;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Diane Tremblay et résolu à l'unanimité des conseillers;

QUE Lyne Girard soit nommée substitut du maire pour la période de novembre 2010 à avril 2011 et que Ruth Tremblay soit nommée pour la période de mai 2011 à octobre 2011.

178-11-10 Demande d'aide financière au fonds de soutien au fonctionnement des points de service et des maisons des jeunes de la MRC de Charlevoix (pacte rural 2010)

Il est proposé par Guy Tremblay et résolu à l'unanimité des conseillers;

- d'acheminer une demande d'aide financière de 4 000\$ au fonds du Pacte rural de la MRC de Charlevoix pour le fonctionnement de la maison des jeunes « La Baraque des Éboulements ».

- d'autoriser la MRC à verser le montant accordé directement à la maison des Jeunes.

179-11-10 Dérogation mineure au 196, rue du Village, Les Éboulements

CONSIDÉRANT la demande de dérogation mineure au 196, rue du Village, Les Éboulements, sur une partie du lot 327 (327-2 projeté) du cadastre de la paroisse des Éboulements ;

CONSIDÉRANT que cette dérogation mineure #2010-14 consiste à :

- permettre une superficie totale d'une enseigne sur poteau de 3,5m² alors que la superficie maximale est de 3 m² ;

- permettre une enseigne de type murale de plus face à une rue afin de totaliser les enseignes suivantes sur le terrain :

- une enseigne sur poteau de 3,5 m² ;
- une enseigne murale de 1,0 m² sur le mur du bâtiment principal ;
- deux logos « ESSO » sur la marquise (bordure du toit).

CONSIDÉRANT la recommandation du CCU ;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Ruth Tremblay et résolu à l'unanimité des conseillers, d'accepter la demande de dérogation mineure.

180-11-10 Schéma de couverture de risques en sécurité incendie de la MRC de Charlevoix

CONSIDÉRANT la position initiale du conseil municipal de refuser d'adhérer au Schéma de couverture de risques en sécurité incendie de la MRC de Charlevoix;

CONSIDÉRANT que l'ensemble des autres municipalités de la MRC de Charlevoix ont adhéré au dit Schéma de couverture de risques;

CONSIDÉRANT les améliorations constatées chez certaines municipalités limitrophes depuis le début des travaux visant la mise en place du Schéma;

CONSIDÉRANT que les membres du conseil ont manifesté le désir de recevoir des informations supplémentaires avant de transmettre leur réponse définitive à la MRC;

CONSIDÉRANT les renseignements fournis par le responsable de la Sécurité publique lors de la rencontre du 12 octobre dernier;

CONSIDÉRANT que le conseil municipal a réévalué sa position face à son adhésion au Schéma de couverture de risques;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Lyne Girard et résolu à l'unanimité des conseillers, d'adhérer au Schéma de couverture de risques en sécurité incendie de la MRC de Charlevoix.

Je soussignée Linda Gauthier, directrice générale, certifie que la municipalité des Éboulements dispose de crédits suffisants pour pourvoir au paiement de toutes les dépenses ci-dessus mentionnées.

Linda Gauthier
Directrice générale

181-11-10 Levée de l'assemblée

Il est proposé par Diane Tremblay et résolu à l'unanimité des conseillers que l'assemblée soit levée à 21h00, les points à l'ordre du jour ayant été traités.

Bertrand Bouchard
Maire

Linda Gauthier
Directrice générale

<u>CORRESPONDANCE – OCTOBRE 2010</u>	
1. MRC	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Procès-verbal de la séance ordinaire du 8 septembre 2010 ▪ Procès-verbal du conseil d'administration du 29 septembre 2010
2. CRÉ	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Concert'Action – 11 octobre 2010
3. MINISTRE LAURENT LESSARD	Invitation à s'engager dans le projet « Municipalité et familles, ensemble pour des enfants en santé »
4. CENTRE DE PRÉVENTION DU SUICIDE DE CHARLEVOIX	Invitation
5. MUNICIPALITÉ DE ST-SIMÉON	Communiqué «Début de la réalisation du Pôle de découverte de Port-au-Persil »
6. COMMUNIQUÉ FQM	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Soutenir et motiver les entrepreneurs au Québec : un travail d'équipe! ▪ Infrastructures municipales financées par le fédéral : la FQM déçue du manque d'ouverture du ministre Flaherty ▪ Appui de la FQM à la Coalition pour le maintien des comtés en région ▪ La FQM plaide pour que tous les élus soient soumis aux mêmes règles en matière d'éthique ▪ Développement des gaz de schiste : les élus municipaux veulent des réponses à leurs questions
7. FQM	Contact FQM – édition 12 octobre
8. HISTORIA	Bourse Historia – Sauvez un bâtiment chez vous
9. COMITÉ DU BASSIN VERSANT DE LA RIVIÈRE JEAN-NOEL	Résolution adoptée en septembre